

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 21.2.2018

Einberufung der Gemeinderäte: 15.2.2018

Beginn der Sitzung : 8:00 Uhr **Ende der Sitzung:** 10:55 Uhr

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; A. Olinger, M. Goeff, Schöffen; M. Glesener-Haas, J. Faber (Abw. Pt 13), R. Gereke (Abw. Pt 5), F. Schuster, A. Stefanetti, Gemeinderat;

wohnte d. Sitzung bei: C. Stein (Sekretär), Pt 2: H.H. Felten u.

Nevoa (SIGI)

Öffentliche Bekanntmachung: 15.2.2018

Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung: 13

Abwesend (entschuldigt): A. Steichen, J. Faber (Pt 13), R. Gereke (Pt 5), Gemeinderat

Abwesend (unentschuldigt): /

1. **Genehmigung von Einnahmeerklärungen** in Höhe von € 906.634,15, wovon sich € 405.058,57 auf das Haushaltsjahr 2018 beziehen und € 501.575,58 auf des Jahr 2017.
2. **Mitteilung des mehrjährigen finanziellen Haushaltsplans** betreffend die Jahre 2019-2021 durch das Schöffenkollegium.
3. **Bestätigung des Beschlusses des Gemeinderats vom 26. April 2016 betreffend die Schließung des Polizeikommissariats in Grosbous.** Der Gemeinderat befürwortet die Beibehaltung des Polizeikommissariat Turelbaach, welches durch die Zusammenarbeit der Kommissariate Grosbous und Heiderscheid entstanden ist.
4. **Genehmigung von zwei Tauschversprechen** mit den Konsorten Bourg zwecks Klärung einer zweideutigen Situation wurde vertagt. Die Parzellen müssen vorerst vom öffentlichen kommunalen Besitztum zu privatem kommunalem Besitztum eingestuft werden.
5. **Genehmigung eines Kaufvertrags** zwischen dem Schöffenrat und H. Fernand Pletschette, unterzeichnet am 15. Februar 2018, betreffend den Kauf einer Fläche von 39 Ar in Grosbous, Flurort 'Langfelder', eingetragen im Kataster der Gemeinde Grosbous, Sektion A, unter der Nummer 431/4436, zum Preis von € 500.000.-.
6. **Genehmigung eines Kaufvertrags** zwischen dem Schöffenrat und dem Staat Luxemburg betreffend ein Grundstück von 0.12 Ar, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Grosbous, Sektion A, unter der Nummer 1070/5137, zum Preis von € 500,00.
7. **Vorzeitige Kündigung des Mietvertrags des alten Postgebäudes**, mit beidseitigem Einverständnis, mit Wirkung auf den 28. Februar 2018.
8. **Genehmigung der Abschlussrechnung betreffend die Studienkosten der Quellenschutzzonen** in Höhe von € 92.545,02 davon € 35.306.- staatlich subventioniert.
9. **Genehmigung des Kostenvoranschlags betreffend die Trennung vom Bach «Säift» vom Regenwasserkanal (Projekt 180010)** in Höhe von € 32.000.-.
10. **Genehmigung des Kostenvoranschlags betreffend die Erneuerung des Trinkwassernetzes in der 'rue de Buschrodt' in Grosbous (Projekt 18004)** in Höhe von € 72.000.
11. **Ernennung der Mitglieder in die verschiedenen beratenden Kommissionen.**
12. **Schaffung von 6 Posten für Studentenjobs in den Sommerferien 2018** und Festlegung des Mindestalters auf 16 Jahre (mit fünf Stimmen gegen drei).
13. **Genehmigung der neuen Verkehrsordnung: vertagt.**

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Compte-rendu du conseil communal, séance du 21.2.2018

Convocation des conseillers: 15.2.2018

Début de la séance: 8:00 h

Fin de la séance: 10:55 h

Présents: P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; M. Glesener-Haas, J. Faber (sauf pt 13), R. Gereke (sauf pt 5), F. Schuster, A. Stefanetti, conseiller.

assistant: C. Stein (secrétaire), pt 2: MM Felten et Nevoa (SIGI)

Annonce publique de la séance: 15.2.2018

Nombre de points à l'ordre du jour: 13

Absent(s) excusé(s): A. Steichen, J. Faber (pt 13), R. Gereke (pt 5), conseillers

Absent(s) non excusé(s): /

1. Approbation de titres et avis de recettes au montant total de € 906.634,15 dont € 405.058,57 se rapportant à l'exercice en cours et € 501.575,58 se rapportant à l'exercice 2017.

2. Communication du Plan Pluriannuel Financier 2018 (PPF) par le collège échevinal pour les exercices 2019 à 2021.

3. Confirmation de la résolution du conseil communal du 26 avril 2016 relative à la fermeture du commissariat de police à Grosbous. Le Conseil communal s'exprime en faveur du maintien du Commissariat Turelbaach, né de la collaboration entre les commissariats de Grosbous et de Heiderscheid.

4. L'approbation de deux compromis d'échange avec les conjoints Bourg relatifs à la régularisation d'une situation ambiguë a été reporté puisque les parcelles sont susceptibles d'être d'abord reclassées du domaine public communal au domaine privé communal.

5. Approbation d'un compromis relatif à l'acquisition d'un terrain signé en date du 15 février 2018 entre le collège des bourgmestre et échevins et le sieur Fernand Pletschette concernant l'acquisition par la commune d'un terrain de 39,00 ares, sis à Grosbous au lieu-dit 'Langfelder' et inscrit au cadastre de la commune de Grosbous, section A, sous le numéro 431/4436, au prix de € 500.000.-

6. Approbation d'un acte d'acquisition signé avec l'Etat et concernant un terrain situé 'rue de Wiltz' à Grosbous d'une contenance de 0,12 ares inscrit au cadastre de la commune de Grosbous, section A de Grosbous, sous le numéro 1070/5137 au prix de € 500,00.

7. Résiliation anticipée et de commun accord avec effet au 28 février 2018 du contrat de bail relatif à l'ancien bureau des Postes à Grosbous.

8. Approbation du décompte relatif aux frais d'études concernant les zones de protection des sources dont la dépense totale brute s'élève à € 92.545,02 subventionnée par l'Etat luxembourgeois à raison de € 35.306.-.

9. Approbation du devis relatif à la déconnexion du ruisseau «Säift» de la canalisation des eaux pluviales (projet 18010) au montant total de € 32.000.-

10. Approbation du devis relatif au remplacement de la conduite d'eau potable dans la 'rue de Buschrodt' à Grosbous (projet 18004) au montant total de € 72.000.

11. Nomination des membres dans les différentes commissions consultatives communales.

12. Création de 6 postes d'étudiants durant les vacances d'été 2018 et fixation de l'âge minimum à 16 ans (décidé à cinq voix contre trois).

13. Approbation du nouveau règlement communal de circulation: reporté à une séance ultérieure.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.